



**UNIVERSITÉ
DE GENÈVE**

FACULTÉ DES LETTRES

Version officielle du 6 septembre 2006

Plan d'études

Hébreu

Entrée en vigueur: octobre 2005

Observations générales et conditions préalables

L'enseignement d'hébreu comporte trois modules de langue. L'apprentissage porte sur l'hébreu classique, c'est-à-dire l'hébreu des textes de l'Antiquité (inscriptions – Bible hébraïque – textes juifs des premiers siècles) ainsi que sur une autre langue en rapport avec le corpus littéraire hébraïque ancien.

Un module introduit à l'étude de la littérature hébraïque ancienne ainsi qu'à l'histoire de l'Israël ancien durant laquelle ces textes ont été rédigés.

Deux modules sont consacrés à l'analyse et à l'interprétation (exégèse) des textes du corpus hébraïque ancien, spécialement la Bible hébraïque. Les méthodes d'interprétation historiques et critiques de ces textes anciens sont introduites et utilisées sur quatre champs textuels différents au cours des études.

Un module traite des questions liées à l'étude de la religion de l'Israël ancien dans le contexte du Proche-Orient ancien.

Tous les modules sont donnés en français.

Chaque module vaut 12 crédits.

Aucune condition préalable n'est requise pour débiter la discipline.

Une partie des enseignements sont donnés à la Faculté de Théologie.

Les durées d'examens sont données à titre indicatif.

BA1	Hébreu de base	12 crédits
------------	-----------------------	-------------------

- Objectifs :* Apprentissage du système phonologique, morphologie (notamment conjugaison) et éléments de syntaxe, travail sur des textes bibliques.
- Enseignement :* Cours 3 heures/A. + session intensive en décembre.
- Evaluation :* Contrôle continu au cours de l'année.
- Conditions :* La moyenne des notes du contrôle continu ne peut pas être inférieure à 4.

BA2	Introduction à la littérature et à l'histoire de l'Israël ancien	12 crédits
------------	---	-------------------

- Objectifs :* Acquérir des connaissances d'introduction sur les textes de la Bible hébraïque, leur contexte historique et les milieux religieux qui les ont produits.
- Enseignement :* 2 heures/A. Cours d'introduction à la Bible hébraïque; 1 heure/A. Lecture accompagnée de textes.
- Attestation :* Travail écrit d'environ 10 à 15 pages (20'000-30'000 signes) portant sur une problématique d'introduction.
- Evaluation :* Un examen écrit (4 heures) portant sur la matière du cours et sur des lectures complémentaires. *A disposition pour l'examen écrit, après que la candidate ou le candidat a répondu à une série de questions de connaissance biblique : Bible en français non annotée.*

BA3	Hébreu avancé	12 crédits
------------	----------------------	-------------------

- Condition d'accès:* Réussite de BA1 au préalable.
- Objectifs :* Lire et traduire des textes poétiques. Maîtriser les outils nécessaires à la traduction de tous les types de textes hébraïques anciens.
- Enseignement :* 2 heures/A. Cours/Séminaire.
- Attestation :* Présentation en cours/séminaire des problèmes de traduction d'un texte. Cette présentation est accompagnée d'un document écrit distribué aux participants.
- Evaluation :* Un examen oral (environ 30 minutes) sur les textes vus en classe, validant l'enseignement suivi;
Un examen écrit (2 heures) sur un texte inconnu. *A disposition pour l'examen écrit : Biblia Hebraica Stuttgartensia, grammaire hébraïque, dictionnaire d'hébreu.*
- Condition:* La note du module BA3 est constituée de la moyenne des deux examens et doit être égale ou supérieure à 4.

BA4 Analyse de textes hébreux anciens I	12 crédits
--	-------------------

Condition d'accès: Réussite de BA1 et de BA2 au préalable.

Objectifs : Maîtriser les outils de l'exégèse historico-critique. Développer les connaissances et compétences nécessaires au travail exégétique sur les textes hébraïques anciens.

Enseignement : 2 heures/Sem : séminaire de méthodologie exégétique, avec travaux pratiques;
2 heures/Sem : cours d'exégèse;
2 heures/Sem : séminaire d'exégèse.

Attestation : Au séminaire d'exégèse, contribution personnelle sous la forme d'un exposé accompagné d'un dossier écrit destiné aux participants.

Evaluation : Travail personnel noté d'environ 15 à 20 pages (30'000-40'000 signes) portant sur l'analyse d'un texte hébreu ancien (environ 15 versets) avec application de la méthodologie historico-critique.

BA5 A option	12 crédits
---------------------	-------------------

Ougaritique ou araméen OU Grec ancien OU Module libre

Objectifs : S'initier à une deuxième langue ancienne en rapport avec le corpus littéraire hébraïque ancien. Ce choix se fait entre : 1. une langue sémitique alphabétique, l'ougaritique ou l'araméen et perfectionnement en paléo-hébreu ; 2. une langue sémitique syllabique, l'akkadien ; 3-5. une langue parmi celles des anciennes traductions de la Bible hébraïque, le grec, le copte ou l'arménien.

Restrictions : L'akkadien, le grec, le copte et l'arménien ne peuvent pas être choisis si ces langues font l'objet d'un module pris par ailleurs en lettres.

BA5 Ougaritique ou araméen	12 crédits
-----------------------------------	-------------------

Enseignement : 2 heures/Sem. : cours séminaire d'ougaritique ou d'araméen en fonction de l'offre de la Faculté de Théologie.

Attestation : Dissertation et analyse critique d'une inscription paléo-hébraïque.

Evaluation : Travail personnel: préparation et traduction raisonnée d'un texte présenté durant le CS.

OU

BA5 Grec ancien

12 crédits

Condition d'accès: bonne connaissance préalable du grec (niveau maturité) ou cours d'initiation à la langue grecque en Faculté des lettres y compris l'évaluation requise.

Enseignement : 2 heures/A. Cours séminaire de grec de la LXX et de la *koiné*.

Attestation : Présentation au cours séminaire d'un texte de la LXX.

Evaluation : Un examen oral (environ trente minutes) sur les textes vus en classe.

OU

BA5 Module libre

12 crédits

L'étudiant-e choisira l'un des modules suivants:

- « Akkadien 1 » du plan d'études de *Langues et civilisations de la Mésopotamie*, Département des sciences de l'Antiquité, ou
- « Interprétation d'auteurs 1 » du plan d'études de *Langue et littérature grecques*, Département des sciences de l'Antiquité), ou
- « Langue copte » du plan d'études de *Egyptologie et copte*, Département des sciences de l'Antiquité, ou
- « Langue arménienne I » du plan d'études de *Langue et littérature arméniennes*, Département de langues et littératures méditerranéennes, slaves et orientales.

BA6 Analyse de textes hébreux anciens II

12 crédits

Condition d'accès: Réussite de BA1 et de BA2 au préalable

Objectifs : Approfondir les connaissances et compétences nécessaires au travail exégétique sur les textes hébraïques anciens.

Enseignement : 2 heures/Sem : cours d'exégèse;
2 heures/Sem : séminaire d'exégèse.

Attestation : Au séminaire, contribution personnelle sous la forme d'un exposé accompagné d'un dossier écrit destiné aux participants.

Evaluation : Un examen écrit (6 heures) portant sur un texte hébreu ancien parmi des textes préparés (environ 300 versets, appartenant à au moins trois traditions littéraires et choisis d'entente avec les enseignantes et enseignants).

A disposition pour l'examen écrit : Biblia Hebraica Stuttgartensia, Septuaginta, concordance, dictionnaire d'hébreu, Guide de la BHS.

BA7 Religion et pensée de l'Israël ancien	12 crédits
--	-------------------

Condition d'accès: Réussite de BA2 et de BA4 au préalable.

Objectifs : Ce module approfondit les questions liées à l'étude de la religion de l'Israël ancien en la mettant dans le contexte des religions du Proche-Orient ancien ou en s'interrogeant sur les développements de cette religion dans le monde gréco-romain.

Enseignement : 4 heures/A. de cours ou séminaire.

Les enseignements sont choisis en fonction de l'offre de la Faculté des lettres et de celle de la Faculté de théologie après consultation de l'enseignant responsable du cursus d'hébreu. Ils peuvent porter sur l'histoire des religions, les religions de l'Orient classique (Mésopotamie, Egypte), de la Grèce antique, le judéo-christianisme antique, le judaïsme.

Evaluation : Un examen oral (environ 30 minutes) portant sur un thème lié à la religion de l'Israël ancien dans le contexte du Proche-Orient ancien. Les quatre thèmes à préparer d'entente avec l'enseignant ou l'enseignante concernent la religion ancienne d'Israël en la comparant avec les religions étudiées dans ce module.

Modules ouverts aux étudiant-e-s d'autres disciplines (pour le BA et le MA)

(Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.)

BA1	Hébreu de base	12 crédits
BA3	Hébreu avancé	12 crédits
BA2	Introduction à la littérature et à l'histoire de l'Israël ancien	12 crédits

Les modules de BA suivis au niveau du MA feront l'objet d'une évaluation adaptée.